Porównanie tłumaczeń Jana 20:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś pierwszego — po sabacie Maria — Magdalena przychodzi rano, ciemność jeszcze gdy była, do — grobowca i widzi — kamień usunięty z — grobowca.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś pierwszego dnia tygodni Maria Magdalena przychodzi rano ciemność jeszcze gdy jest do grobowca i widzi kamień który jest podniesiony z grobowca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A pierwszego dnia tygodnia, wczesnym rankiem, gdy jeszcze było ciemno, Maria Magdalena* przychodzi do grobowca i widzi kamień odsunięty** od grobowca.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś pierwszym (dniem) tygodnia Maria Magdalena przychodzi rano, ciemność jeszcze (gdy była), do grobowca; i widzi kamień usunięty z grobowca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś pierwszego (dnia) tygodni Maria Magdalena przychodzi rano ciemność jeszcze gdy jest do grobowca i widzi kamień który jest podniesiony z grobowca

[1)] <x>470 27:60</x>
[2)] <x>500 1:42</x>